

ISO 18841:2018-01 (E)

Interpreting services - General requirements and recommendations

Contents		Page
Foreword		iv
Introduction		v
1	Scope	1
2	Normative references	1
3	Terms and definitions	1
3.1	Terms related to people involved in interpreting and to modes of interpreting	1
3.2	Terms related to translation as distinct from interpreting	3
3.3	Terms related to interpreting settings and specializations	3
3.4	Terms related to language and competences	4
4	Basic principles of interpreting	5
4.1	General	5
4.2	Interpreting protocols and codes of conduct	5
4.2.1	Protocols	5
4.2.2	Codes of conduct	5
4.3	Modes	5
5	Basic conditions governing interpreting assignments	6
5.1	Request and offer	6
5.2	Accepting assignments	6
5.2.1	General	6
5.2.2	Working conditions	6
5.3	During assignments	7
5.4	After assignments	8
6	Qualifications and competences related to interpreting	8
6.1	Qualifications	8
6.2	Competences	8
6.2.1	General competences	8
6.2.2	Linguistic competences	8
6.2.3	Intercultural competences	9
6.2.4	Interpersonal competences	9
6.2.5	Technical competences	9
6.2.6	Competences in research and in information acquisition	9
6.2.7	Domain competences	9
6.3	Professional development - Continuous training/education	10
Annex A (informative) Non-exhaustive list of settings and specializations		11
Annex B (normative) Parties involved in interpreting, the client's responsibilities for the interpreter, and the interpreter's own responsibilities		12
Annex C (informative) Self-care responsibilities of interpreters		14
Bibliography		15
Index		16